

LA RECEPCIÓN FILOSÓFICA DE LA NOCIÓN AGUSTINIANA DE LIBERTAD EN LA REFORMA PROTESTANTE

THE PHILOSOPHICAL RECEPTION OF THE AUGUSTINIAN NOTION OF FREEDOM IN THE PROTESTANT REFORMATION

Investigador USAL: Pico Estrada, Paula (p.picoestrada@usal.edu.ar).
Investigadores externos: Borelli, Marcela; Jakubecki, Natalia; Strok, Natalia

Palabras clave: San Agustín; Martín Lutero; Libre albedrío; Libertad; Reforma.

Keywords: *Saint Augustin; Martin Luther; Freedom of the will; Freedom; Reformation*

Resumen

El logro primario del proyecto fue encontrar y poner en evidencia los fundamentos filosóficos de un problema que, cuando se trata de la Reforma, se suele abordar desde una perspectiva teológica: el de la relación entre libre albedrío y gracia y entre libertad y predestinación. Se descubrió el texto que está en el origen de la disputa entre Lutero y Erasmo sobre la eficacia del libre albedrío para alcanzar la salvación. Se trata de la respuesta N.º 36 de la *Assertio in omnium articulorum M. Lutheri per bullam Leonis X novissimam damnatorum*, documento en el cual Lutero defiende cada una de las proposiciones condenadas por la *Bulla contra errores Martini Lutheri et sequatium*, emitida por León X en junio de 1520. Además, se rastreó la proposición condenada en el artículo 36 de la bula y se descubrió que es una *disputatio* académica que Lutero publicó en 1516 bajo el título *Quaestio de viribus et voluntate hominis sine gratia disputata*. Ni el artículo 36 de la *Assertio* ni la *Quaestio* habían sido traducidos al español hasta el momento.

En el curso de dos años, el equipo de investigación publicó 14 artículos, dos capítulos de libro y 19 comunicaciones a reuniones científicas. Se destacan “Petraarch’s glosses to Augustine: The ms. Paris, BnF, latin 2103”, de Marcela Borelli (*Archives d’Histoire Doctrinale et Litteraire du Moyen Âge*, tomo 85, París, 2018, pp. 223-266), “Libre albedrío, libertad cristiana y misticismo en el pensamiento temprano de Martín Lutero”, de Paula Pico Estrada (*Revista Trilhas Filosóficas*, v. 13, n. 1, Rio Grande do Norte, 2020, en prensa) y “La Iglesia católica y los procesos de aculturación en el Renacimiento del siglo XII”, de Natalia Jakubecki (*La institución como proceso. Configuraciones de lo religioso en las sociedades contemporáneas*, Algranti, J., Mosqueira, M. y Setton, D. (eds.), Buenos Aires, Biblos, 2019, pp. 161-171).

Abstract

The primary achievement of the project was to find and highlight the philosophical foundations of a problem that, when it comes to the Reformation, is usually approached from a theological perspective: that of the relationship between free will and grace and between freedom and predestination. We traced

the text at the origin of the dispute between Luther and Erasmus over the efficacy of free will in reaching salvation. It is the Answer no. 36 of the Assertio in omnium articulorum M. Lutheri per bullam Leonis X. novissimam damnatorum, document in which Luther defends each of the propositions condemned by the Bulla contra errores Martini Lutheri et sequatium, issued by Leon X in June 1520. Furthermore, we discovered that the proposition condemned in the Article 36 of the Bull is a Quaestio Disputata that Luther published in 1516 under the title Quaestio de viribus et voluntate hominis sine gratia disputata. Neither Article 36 of the Assertio nor the Quaestio had been translated into Spanish until we did. From this discovery derives the decision to make a translation into Spanish of Martin Luther's Latin work, and to publish three different books with the texts translated during the process.

In the course of two years, the research team published 14 articles in specialized journals, indexed, two book chapters in leading media and 19 communications to scientific meetings, most of them specialized: Petrarch's glosses to Augustine: The ms. Paris, BnF, Latin 2103", written by Marcela Borelli (Archives d'Histoire Doctrinale et Litteraire du Moyen Âge, volume 85, Paris, 2018, pp. 223-266), "Libre albedrío, libertad cristiana y misticismo en el pensamiento temprano de Martín Lutero", written by Paula Pico Estrada (Revista Trilhas Filosóficas, v. 13, n. 1, Rio Grande do Norte, 2020, in press) and "La Iglesia católica y los procesos de aculturación en el Renacimiento del siglo XII", written by Natalia Jacubecki, (La institución como proceso. Configuraciones de lo religioso en las sociedades contemporáneas, Algranti, J., Mosqueira, M. y Setton, D. (eds.), Buenos Aires, Biblos, 2019, pp. 161-171).